



Teacher's Guide for
My First Thanksgiving

.....

『はじめての感謝祭』 教師用ガイド



岩手大学
Iwate University



独立行政法人
国際交流基金日米センター

©2007 Education Development Center, Inc. These materials were created in partnership with Iwate University's Faculty of Education, Department of English Education with support from The Japan Foundation Center for Global Partnership.

©2007エジュケーション・ディベロプメント・センター（教育開発センター）
これらの教材は、岩手大学教育学部英語教育科の協力と国際交流基金(ジャパンファウンデーション)日米センターの援助により作成されました。

My First Thanksgiving

はじめての感謝祭

Author: Tomie dePaola
著者：トミー・デパオラ

SUMMARY:

This book introduces children to why Americans celebrate Thanksgiving and how they celebrate it.

概要：

この本は子どもたちに、なぜアメリカの人たちは感謝祭を祝うのか、そしてどのようにそのお祝いをするのかを紹介する。

OVERALL OBJECTIVES:

By reading this book and engaging in the different activities, children will be able to:

- Understand and appreciate the significance of Thanksgiving to Americans.
- Recognize and appreciate differences and similarities across cultures with regards to celebrating Thanksgiving.

全体的な目標：

この本を読み、様々な活動に取り組むことで、児童は次のことができるようになる。

- アメリカの人たちにとって感謝祭がどのように重要なものかを理解し、その価値を認める。
- 感謝祭のお祝いの仕方には、文化の間に違いや共通点あることに気づき、それを認める。

INDEX

READ STORY

READING THE BOOK

1

ACTIVITY 1

GETTING TO KNOW THANKSGIVING

5

In this activity, students will look at pictures from the book and discuss them in order to better understand why Americans celebrate Thanksgiving.

ACTIVITY 2

THINGS I AM GRATEFUL FOR

9

In this activity, students will draw a picture of things they are thankful for.

ACTIVITY 3

MY FAMILY TRADITIONS

11

In this activity, students will be asked to bring pictures of their family celebrating a special holiday where they are all together. They will share and talk about their family celebrations.

Note: The time specified for each activity is an estimate.
Please feel free to modify parts of an activity in order to
meet the amount of time you have allotted for it.

索引

読む物語

読み聞かせ

2

活動1

感謝祭について知ろう

この活動では、本の中の絵を取り上げて、それを参考にアメリカの人たちが感謝祭を祝う理由について話し合い、理解を深める。

6

活動2

私が感謝していること

この活動では、児童は自分が感謝していることは何か考え、その絵を描く。

10

活動3

私の家族の伝統

この活動では、家族みんなで集まって特別な祝日をお祝いしているところの写真を持ってくるよう指示する。児童は、写真をもとに、どのように家族で祝日を祝うかお互いに説明し合う。

12

注：それぞれの活動時間は大まかなものです。活動内容は授業時間に応じて任意に行ってください。

My First Thanksgiving

TOTAL TIME REQUIRED

1 class session (45 minutes)

PRE-STORYTELLING ACTIVITY

Time Required: 10 minutes

Before beginning the storytelling session, ask the following question to facilitate class discussion and participation.

- How do you and your family celebrate Labour Thanksgiving Day (Kinro Kansa No Hi)? Why do we celebrate this day?

Introduce the book by saying that they will read about why and how Americans celebrate Thanksgiving.

Possible English Language Lesson: Write the word “Thanksgiving” on the board. Tell them that “Thanksgiving” is made up of two words. Ask them if they can make a guess as to what the two words are. You may help them along by asking what is “arigato” in English. Once they have identified the two words, discuss what “thanks” and “giving” mean by themselves and what new meaning the two words create when they are put together.

STORYTELLING ACTIVITY

Time Required: 15 minutes

(Note: Since this book contains interesting and simple pictures that help explain why and how Thanksgiving is celebrated, you may read the book as is or you may choose to do Activity 1 in place of the storytelling session.)

Read the story to the class. Ask the students to look carefully at the pictures as you read the story.

POST-STORYTELLING ACTIVITY

Time Required: 20 minutes

After reading the story, ask the following questions to facilitate class discussion and participation. This should be done as a whole class discussion.

A. Recall Question

- In what month is Thanksgiving celebrated?
- How do people celebrate this day? What do they do?
- What are some of the things they eat on this day?

はじめての感謝祭

読む物語

総所要時間

1授業時間（45分）

読み聞かせの前の活動

所要時間：10分

読み聞かせを始める前に、次の質問をし、児童の参加を促す。

- あなたの家では勤労感謝の日をどのようにお祝いしますか。なぜ、私たちはこの日を祝うのでしょうか？

これから読む絵本の紹介をする：これから、なぜ、そしてどのようにアメリカの人たちは感謝祭をお祝いするのかを読んでいます。

英語活動案：Thanksgivingと黒板に書き、Thanksgivingが二つのことばで出来ていると言う。そして、その二つのことばとは何か予想出来るか尋ねる。ヒントとして、「ありがとう」は英語で何と言うか聞いてもよい。二つの言葉が分かったら、その言葉がそれぞれどういう意味か、またその二つの言葉が組み合わせられてどんな新しい意味ができるか、話し合わせる。

物語の読み聞かせ

所要時間：15分

（注：この本に載っている絵は面白くて分かりやすく、それを見ると、なぜ、そしてどのように感謝祭がお祝いされているのかが分かる。したがって、そのまま読んでも、あるいは読み聞かせの代わりに「活動1」をしてもよい。）

クラス全体に物語を読んで聞かせる。児童に話しを聞きながら絵をしっかりと見るように言う。

読み聞かせた後で

所要時間：20分

読み聞かせの後で、児童の話し合いや授業への参加が容易になるよう、次の質問をする。この話し合いは、クラス全体での話し合いとする。

A. 物語の内容を確認するための質問

- 感謝祭は何月にお祝いしますか？
- どのようにこの日をお祝いしますか？何をしますか？
- この日にどんなものを食べますか？

B. Insight Questions

- Do you think it is important to set aside a day to celebrate things that we should be thankful for? Why or why not?

To conclude the class, summarize the main points gathered from the discussion. Depending on which activity you are going to use for the next session, give a brief introduction of what they will expect in the next session and where applicable, give them their homework as well.

B. 物語の内容理解を深めるための質問

- 私たちが感謝すべきことをお祝いするために一日仕事を休むのは、大切なことだと思いますか？また、なぜそう思いますか。

授業の終わりに、話し合いで出された要点をまとめる。次の授業で行う活動について、児童に簡単に紹介する。必要に応じて宿題も課す。

Getting To Know Thanksgiving

GRADE LEVEL

1 – 3

TIME REQUIRED

1 class session (35 minutes)

DESCRIPTION OF THE ACTIVITY

In this activity, students will look at pictures from the book and discuss them in order to better understand why Americans celebrate Thanksgiving.

OBJECTIVES

Students will learn to:

- Understand and appreciate the significance of Thanksgiving to Americans.
- Understand the history of Thanksgiving.
- Look at pictures from the book and make informed inferences about them.

MATERIALS NEEDED

- The book “My First Thanksgiving”

PROCEDURE**1. Discuss the different pictures**

Tell students that they will look at a number of pictures in the book in order to understand an important holiday for the Americans. Begin the discussion by saying:

- Thanksgiving in the United States is celebrated every fourth Thursday of November. This present-day tradition traces its roots to a feast held in 1621.

A. Pilgrims and Indians (10 min)

Open the book to the first four pages – the ones with the Pilgrims and the Indians.

Ask students the following questions:

- What do you see in these pictures?
- Who do you think are these people? (Point to the pilgrims and then point to the Indians. Ask students to look carefully at the way they are dressed and how they look.)

Use the students’ answers as a lead-in to a discussion of the Pilgrims and the Indians, the Wampanoag.

- In the 1600’s, a group of people, later known as the Pilgrims, left England to travel to North America. They left England in the hopes of finding a better place where they can practice their beliefs freely. When they arrived in North America, winter was just beginning and it was very difficult for them to find food and shelter. Fortunately, the Indians or native people called Wampanoag showed them how to plant and how to survive in their new home. The Pilgrims were able to survive their first year in their new home.

感謝祭について知ろう

活動 1

対象学年
1～3年

所要時間
1 授業時間（35分）

活動の概要

この活動では、本の中の絵を取り上げて、それを参考にアメリカの人たちが感謝祭を祝う理由について話し合い、理解を深める。

目標

児童は次のことを学ぶ：

- アメリカの人たちにとって感謝祭はどんなに重要かを理解し、その価値を認める。
- 感謝祭の歴史を理解する。
- 本の中の絵を見て、それについて自分の知っている知識や情報を基に推測する。

用意するもの

- 絵本『はじめての感謝祭』

指導の手順

1. いろいろな絵について話し合う

児童に、アメリカの人たちにとって大切なある祝日について理解するために、本に出てくるたくさんの絵を見ていくことを伝える。次のように言って話し合いを始める。

- アメリカ合衆国の感謝祭は、毎年11月の第4木曜日にお祝いされています。この伝統の起源は、1621年にごちそうを作って開かれた祭礼にさかのぼります。

A. ピルグリムとアメリカン・インディアン（10分）

最初の4ページをめくり、「ピルグリム」と呼ばれる人たちとアメリカン・インディアンの絵を見せて児童に次の質問をします。

- 絵の中に何が描いてありますか？
- この人たちは誰だと思いますか。（ピルグリムを指差し、それからインディアンを指差す。児童に、その人たちがどのような服装をしていて、どのように見えるか、気をつけて見るよう言う。）

児童の答えを、ピルグリムとアメリカン・インディアン（ワンパノアグ族）についての話し合いの導入として使う。

So, the following year, they held a feast to celebrate their blessings and they invited the Wampanoag to join them.

Optional Task: If you have access to a computer that has internet connection, explore this interactive website with your students to learn more about the Pilgrims and the “first” Thanksgiving.
<http://teacher.scholastic.com/thanksgiving/>

B. Family (15 min)

Open the book to pages 5 to 12 – the ones with pictures of a family celebrating Thanksgiving. Ask students the following questions:

- Looking at the pictures carefully, how do Americans celebrate Thanksgiving today?
- What are some of the food they eat? (Please see CD for digital copies of pictures.)

Write down the students’ answers on the board. Use the students’ answers as a lead-in to a discussion of how Thanksgiving is celebrated today.

- Most families come together to celebrate Thanksgiving Day. People who live away from their families usually travel to be with them on this special day. Thanksgiving is a time for people to reflect on all the blessings they have received. Turkey is a popular dish to serve on this day. In fact, Thanksgiving day is sometimes called Turkey Day.

2. Conclude the discussion (10 min)

Ask students the following question:

- How is the American Thanksgiving similar or different from the Japanese Thanksgiving?

Summarize the main points of their answers. Lead students to the conclusion that both holidays celebrate good harvests and the kindness of neighbors. They are also good occasions to reflect on the blessings they have received.

- 1600年代、後に「ピルグリム」として知られるようになる人々の一団が、北アメリカを目指してイングランド（イギリスの一部）を出発しました。彼らは、自分たちの信仰を自由に実践できる土地を見つけるという希望を持って、イングランドを出発しました。北アメリカに到着したときは、ちょうど冬の始まりで、食べ物や住む場所を見つけるのはとても大変でした。幸運にも、ワンパノアグと呼ばれるインディアン（あるいは先住民）が、この国でどうやって植物を育て、どうやって生きていけばよいか教えてくれました。ピルグリムたちは新しい国で、初めの年をなんとか生き延びることができました。それで、次の年に、神の恵みを祝うためにごちそうを作り、ワンパノアグの人たちを招待しました。

オプション：インターネット接続できるコンピュータが利用可能であれば、児童と一緒に下記のインタラクティブなウェブサイトを調べて、ピルグリムと「最初の」感謝祭についてもっと学ぶことができます。
<http://teacher.scholastic.com/thanksgiving/>

B. 家族（15分）

家族が感謝祭を祝っている絵のある5～12ページを開き、児童に次の質問をする。

- 絵を注意して見なさい。今日アメリカの人たちはどのように感謝祭を祝っていますか？
- どんな食べ物を食べていますか。（付属CDの写真参照）

児童の答えを黒板に書き、その答えを、今日どのように感謝祭がお祝いされているかについての話し合いの導入として使う。

- 日頃離れ離れで生活をしていても、感謝祭にはほとんどすべての家族が集まる。離れて住んでいる人たちは、この特別な日に、家族と一緒に過ごすために実家に戻って来る。感謝祭は、自分たちが受けてきた恵みを振り返って思う時である。七面鳥はこの日に振舞われる人気の料理で、実際、感謝祭の日は時々「七面鳥の日」と呼ばれることもある。

2. 話し合いのまとめ（10分）

児童に次の質問をする：

- アメリカの感謝祭は、日本の勤労感謝の日とどのような点で似ていて、どのような点で違っていますか？

児童の答えの要点をまとめる。「どちらの祝日も、豊かな収穫と隣人の親切さをお祝いしている」ということに児童が気付くようにする。また、自分たちが受けてきた恵みについて改めて考えるよい機会でもある。

Things I Am Grateful For

GRADE LEVEL

1 – 3

TIME REQUIRED

1 class session (45 minutes)

DESCRIPTION OF THE ACTIVITY

In this activity, students will draw a picture of things they are thankful for.

OBJECTIVES

Students will learn to:

- Share their thoughts on the things they are grateful for.
- Observe and appreciate similarities and differences in one another's thoughts.
- Express their artistic abilities and creativity through drawing.

MATERIALS NEEDED

- Drawing paper
- Color markers/crayons/color pencils

PROCEDURE**1. Draw (15 min)**

Introduce the activity by giving them the following instruction:

- The Pilgrims were thankful that they survived their first year in their new home. How about you? What are some things that you are thankful for? Please draw them. (Note: To help students, you may give examples of what you are grateful for.)

2. Share (20 min)

Ask each student to go to the front of the class to talk about their drawing.

.....
: **Possible English Language Lesson:** You may ask your students to begin their
: presentation by saying "I am thankful for."
:

3. Conclude the activity (10 min)

Ask students the following question:

- Are there similar themes among your drawings? If so, what are they?

Summarize the main points of the discussion.

私が感謝していること

活動 2

対象学年
1～3年

所要時間
1 授業時間(45分)

活動の概要

この活動では、児童は自分が感謝していることは何か考え、その絵を描く。

目標

児童は次のことを学習する。

- ・自分たちが感謝していることに対する思いを伝え合う。
- ・お互いの思いの共通点や相違点を観察し、それぞれの価値を理解する。
- ・絵を描くことで、芸術的な能力や創造性を表現する。

用意するもの

- ・画用紙
- ・色ペン、クレヨン、色鉛筆

指導の手順

1. 絵を描く（15分）

次の指示を与え、活動の紹介をする。

- ・ピルグリムたちは、新しい国で初めの一年を生き延びることができたことを、とてもありがたく思いました。あなたはとうですか。あなたが感謝していることは何ですか。絵に描いてみてください。
(注：児童へのヒントになるよう、教師自身が感謝していることの例を挙げることもよい。)

2. 発表（20分）

児童一人一人に、前に出て自分の描いた絵について話してもらう。

英語活動案：児童が発表する際は、“I am thankful for（私は～に感謝しています）”と言って始めさせる。

3. 活動のまとめ（10分）

児童に次の質問をする。

- ・あなたたちの描いた絵には、何か同じようなテーマがありますか。もしあるなら、それは何ですか？

話し合いの要点をまとめる。

My Family Traditions

GRADE LEVEL

1 – 3

TIME REQUIRED

1 class session (45 minutes)

DESCRIPTION OF THE ACTIVITY

In this activity, students will be asked to bring pictures of their family celebrating a special holiday where they are all together. They will share and talk about their family celebrations.

OBJECTIVES

Students will learn to:

- Share and talk about their family's customs and traditions.
- Appreciate the uniqueness of each other's family.
- Appreciate the importance of celebrating holidays with families.

PROCEDURE**1. Assign the task (5 min)**

Prior to the class session for this activity, ask students to bring pictures of their family celebrating a special holiday where they are all together. These holidays could be the Bon Festival, New Year's Day or Labor Thanksgiving Day. Ask them to be prepared to talk about the pictures. Ask them the following question:

- Does your family have a special way of celebrating this holiday? Try to share things that you think are unique to your family. For example, does your family cook a special dish for this day or have some sort of activity to celebrate this day?

2. Have students present their family pictures (30 min)

Ask students to present their family pictures in front of the class. (Note: You may prompt students to begin their presentation by saying "My family and I celebrate this holiday by...") After each presentation, the class will be given time to ask the student additional questions.

3. Conclude the activity (10 min)

Ask students the following questions:

- What new things did you learn about each other and each other's family?

Write down the students' answers to the questions. Summarize main points of the discussion. Lead students to appreciate the fact that though they may celebrate the same holiday or occasion, each family has its unique way of celebrating it. Also, help them understand that holidays are usually the time when families gather to strengthen their ties with one another and this is true across cultures.

対象学年
1～3年

所要時間
1 授業時間（45分）

活動の概要

この活動では、家族みんなで集まって特別な祝日をお祝いしているところの写真を持ってくるよう指示する。児童は、写真をもとに、どのように家族で祝日を祝うかお互いに説明し合う。

目標

児童は次のことを学ぶ。

- 自分の家族の慣習や伝統について互いに話しをする。
- それぞれの家族の独特なところの価値を認め合う。
- 家族と一緒に祝日を祝うことがどんなに大切なことか理解する。

指導の手順

1. 課題を与える（5分）

授業の前に、特別な祝日に家族みんなでお祝いしている写真を持ってくるよう指示する。お盆、元旦、勤労感謝の日などの祝日が考えられる。写真についての話をする準備をしておくよう指示しておく。児童に次の質問をする。

- あなたの家族は、特別なやり方でこの祝日のお祝いをしますか。あなたの家族に特別だと思えるものを、みんなに紹介してください。たとえば、この日に特別な料理を作ったり、この日のお祝いとして何か特別なことをしたりしますか。

2. 家族の写真を紹介させる（30分）

前に出て、児童に家族の写真を見せるように言う。（注：“私の家族は～してこの祝日をお祝いします”と言って発表を始めさせることもできる。）それぞれの発表の後で、児童に質問をする時間を与える。

3. 活動のまとめ（10分）

児童に次の質問をする。

- お互いやお互いの家族について、どんなことが新しくわかりましたか？

質問に対する児童の答えを書き出し、話し合いの要点をまとめる。「同じ祝日を祝っているけれども、それぞれの家族に独特のお祝いの仕方がある」ということの価値を認められるよう導く。また、祝日はふつう家族同士の絆を強めるために家族が集まる機会であること、そしてこれは文化を越えて当てはまることが理解できるようにする。